



**Manual de instrucciones**  
*Manual de instruções*  
Instruction manual  
*Manuel d'instructions*



## **Bascula de baño mecánica**

## **Balança de banho mecânica**

Mechanical bathroom scale

*Pèse-personne mécanique*

**ref. 07617**



ES

PT

EN

FR

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

***Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:***

**INFORMACIÓN GENERAL**

- ▶ Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
  - ▶ Después de retirar del embalaje, compruebe que el aparato está en buen estado, y si tiene alguna duda, no lo encienda.
  - ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o vendedor para la devolución del mismo.
  - ▶ Este aparato viene embalado para protección contra cualquier daño o daño que se pueda causar por el transporte.
  - ▶ El embalaje está formado por plásticos y otros materiales que pueden ser peligrosos, siendo aconsejable mantener fuera del alcance de los niños. Estos materiales son reciclables y deben entregarlos en una unidad del sistema de reciclaje apropiado, respetando las leyes de protección del medio ambiente.
  - ▶ Este aparato ha sido concebido solamente para uso doméstico y no debe ser utilizado con ningún otro fin, como por ejemplo en una instalación de nivel comercial, industrial o cualquier otra que no sea residencial.
  - ▶ No manipule el aparato con las manos mojadas y tampoco lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
  - ▶ Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato o estén acompañadas por una persona responsable su uso y seguridad.
  - ▶ Mantener el aparato fuera del alcance de niños menores de 8 años.
  - ▶ Los niños deben ser supervisados durante el uso, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
  - ▶ No continúe usando el aparato si observa que el mismo no funciona correctamente. Apáguelo inmediatamente y busque el fabricante o un servicio técnico autorizado para que un técnico cualificado pueda evaluar el daño y repararlo en su caso.
- INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**
- ▶ Utilizar el aparato siempre en una superficie firme y estable.

- Nunca coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor, como por ejemplo una cocina a gas / eléctrica o dentro de un horno caliente. Mantenga lejos de estas fuentes de calor o de objetos cortantes y afilados.
- Este aparato está fabricado para ser utilizado en interiores. Nunca lo utilice al aire libre o partes externas de la casa.
- Capacidad Máxima: No excedas la capacidad máxima de 130 kg para evitar daños a la báscula.

## INSTRUCCIONES DE USO

### COLOCACIÓN DE LA BÁSCULA

Coloca la báscula en una superficie plana y sólida. Asegúrate de que esté nivelada y evita su uso en alfombras o superficies irregulares.

### AJUSTE A CERO

Antes de cada uso, ajusta el puntero de la báscula a cero. Utiliza el botón de ajuste (normalmente ubicado en la parte inferior) para alinear el puntero con el cero en el dial.

### PESAJE

Sube a la báscula de manera uniforme, colocando ambos pies en el centro. Mantente lo más inmóvil posible para obtener una lectura precisa.

Espera unos segundos hasta que el puntero se estabilice y muestre el peso. Anota la lectura indicada.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpia la superficie de la báscula con un paño suave y seco. Evita usar productos químicos o abrasivos que puedan dañar la superficie.

No sumerjas la báscula en agua ni en ningún otro líquido.

### ALMACENAMIENTO

Guarda la báscula en un lugar seco y seguro, lejos de la luz solar directa y de la humedad, para asegurar su durabilidad.

ES

PT

EN

FR

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



***Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reduzir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:***

## INFORMACIÓN GENERAL

- ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente as seguintes instruções. Guarde o manual em um local seguro para que possa consultá-lo a qualquer momento.
- ▶ Após retirar o aparelho da embalagem, verifique se ele está em boas condições e, em caso de dúvida, não o ligue.
- ▶ Entre em contato com o seu distribuidor ou vendedor para a devolução do mesmo.
- ▶ Este aparelho vem embalado para proteção contra qualquer dano que possa ocorrer durante o transporte.
- ▶ A embalagem é composta por plásticos e outros materiais que podem ser perigosos, sendo aconselhável mantê-los fora do alcance de crianças. Esses materiais são recicláveis e devem ser entregues em uma unidade do sistema de reciclagem apropriado, respeitando as leis de proteção ambiental.
- ▶ Este aparelho foi concebido apenas para

uso doméstico e não deve ser utilizado para nenhum outro fim, como por exemplo, em uma instalação de nível comercial, industrial ou qualquer outra que não seja residencial.

- ▶ Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas e não o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- ▶ Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho ou estejam acompanhadas por uma pessoa responsável por seu uso e segurança.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- ▶ As crianças devem ser supervisionadas durante o uso para garantir que não brinquem com o aparelho.
- ▶ Não continue usando o aparelho se observar que ele não está funcionando corretamente. Desligue-o imediatamente e procure o fabricante ou um serviço técnico autorizado para que um técnico qualificado possa avaliar o dano e repará-lo, se necessário.

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- ▶ Use o aparelho sempre em uma superfície firme e estável.

- ▶ Nunca coloque o aparelho sobre ou perto de fontes de calor, como fogões a gás/elétricos ou dentro de um forno quente. Mantenha-o longe dessas fontes de calor ou de objetos cortantes e afiados.
- ▶ Este aparelho é fabricado para uso interno. Nunca o utilize ao ar livre ou em áreas externas da casa.
- ▶ Capacidade Máxima: Não exceda a capacidade máxima de 130 kg para evitar danos à balança.

## INSTRUÇÕES DE USO

### COLOCAÇÃO DA BALANÇA

Coloque a balança em uma superfície plana e sólida. Certifique-se de que esteja nivelada e evite seu uso em carpetes ou superfícies irregulares.

### AJUSTE PARA ZERO

Antes de cada uso, ajuste o ponteiro da balança para zero. Utilize o botão de ajuste (normalmente localizado na parte inferior) para alinhar o ponteiro com o zero no mostrador.

### PESAGEM

Suba na balança de maneira uniforme, colocando ambos os pés no centro. Mantenha-se o mais imóvel possível para obter uma leitura precisa. Espere alguns segundos até que o ponteiro se estabilize e mostre o peso. Anote a leitura indicada.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe a superfície da balança com um pano macio e seco. Evite usar produtos químicos ou abrasivos que possam danificar a superfície. Não mergulhe a balança em água ou em qualquer outro líquido.

### ARMAZENAMENTO

Guarde a balança em um local seco e seguro, longe da luz solar direta e da umidade, para garantir sua durabilidade.

ES

PT

EN

FR

**INSTRUCTION MANUAL**

*Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:*

**GENERAL INFORMATION**

- ▶ Before operating the device, please read the following instructions carefully. Keep the manual in a safe place for future reference.
- ▶ After removing the device from its packaging, check that it is in good condition. If you have any doubts, do not turn it on.
- ▶ Contact your distributor or seller for a return.
- ▶ This device is packaged to protect it from any damage that may occur during transportation.
- ▶ The packaging consists of plastics and other materials that may be hazardous, so it is advisable to keep them out of reach of children. These materials are recyclable and should be disposed of at an appropriate recycling facility, in compliance with environmental protection laws.
- ▶ This device is intended for domestic use only and should not be used for any other purpose, such as in a commercial, industrial, or non-residential setting.

- ▶ Do not handle the device with wet hands, and do not immerse it in water or any other liquid.
- ▶ This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have received supervision or instruction concerning the use of the device by a responsible person who ensures their safety.
- ▶ Keep the device out of the reach of children under 8 years old.
- ▶ Children should be supervised during use to ensure they do not play with the device.
- ▶ Do not continue using the device if you notice that it is not functioning correctly. Turn it off immediately and contact the manufacturer or an authorized service center so that a qualified technician can assess the damage and repair it if necessary.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- ▶ Always use the device on a firm and stable surface.
- ▶ Never place the device on or near heat sources, such as a gas/electric stove or inside a hot oven. Keep it away from these heat sources or from sharp and cutting objects.
- ▶ This device is designed for indoor use. Never use it outdoors or in external

parts of the house.

- **Maximum Capacity:** Do not exceed the maximum capacity of 130 kg to avoid damaging the scale.

## USAGE INSTRUCTIONS

### SCALE PLACEMENT

Place the scale on a flat, solid surface. Ensure it is level and avoid using it on carpets or uneven surfaces.

### ZERO ADJUSTMENT

Before each use, adjust the scale's pointer to zero. Use the adjustment button (usually located on the bottom) to align the pointer with the zero mark on the dial.

### WEIGHING

Step onto the scale evenly, positioning both feet in the center. Remain as still as possible to obtain an accurate reading. Wait a few seconds until the pointer stabilizes and displays your weight. Record the indicated reading.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Wipe the scale's surface with a soft, dry cloth. Avoid using chemical or abrasive cleaners that could damage the surface.

Do not immerse the scale in water or any other liquid.

### STORAGE

Store the scale in a dry, safe place away from direct sunlight and moisture to ensure its longevity.

ES

PT

EN

FR

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

***Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:***

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

- ▶ Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement les instructions suivantes. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.
- ▶ Après avoir retiré l'appareil de son emballage, vérifiez qu'il est en bon état. En cas de doute, ne l'allumez pas. Contactez votre distributeur ou vendeur pour organiser un retour.
- ▶ Cet appareil est emballé pour le protéger contre tout dommage pouvant survenir pendant le transport. L'emballage est constitué de plastiques et d'autres matériaux qui peuvent être dangereux. Il est conseillé de les tenir hors de portée des enfants. Ces matériaux sont recyclables et doivent être déposés dans un point de collecte approprié, en respectant les lois de protection de l'environnement.
- ▶ Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles qu'une installation commerciale, industrielle ou tout autre usage non résidentiel.
- ▶ Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil ou qu'elles soient accompagnées d'une personne responsable de son utilisation et de sa sécurité.
- ▶ Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants doivent être surveillés pendant l'utilisation pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous constatez qu'il ne fonctionne pas correctement. Éteignez-le immédiatement et contactez le fabricant ou un service technique agréé afin qu'un technicien qualifié puisse évaluer le dommage et le réparer si nécessaire..

**INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ**

- ▶ Utilisez toujours l'appareil sur une surface ferme et stable.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil sur ou près de sources de chaleur, comme



une cuisinière à gaz/électrique ou à l'intérieur d'un four chaud. Gardez-le éloigné de ces sources de chaleur ainsi que d'objets tranchants et aiguisés.

- Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur ou dans des parties extérieures de la maison.
- Capacité maximale : Ne dépassez pas la capacité maximale de 130 kg pour éviter d'endommager la balance.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### PLACEMENT DE LA BALANCE

Placez la balance sur une surface plane et solide. Assurez-vous qu'elle est de niveau et évitez de l'utiliser sur des tapis ou des surfaces irrégulières.

### RÉGLAGE À ZÉRO

Avant chaque utilisation, réglez le pointeur de la balance à zéro. Utilisez le bouton de réglage (généralement situé sur le dessous) pour aligner le pointeur avec le zéro sur le cadran.

### PESÉE

Montez sur la balance de manière uniforme, en plaçant les deux pieds au centre. Restez aussi immobile que possible pour obtenir une lecture précise. Attendez quelques secondes jusqu'à ce que le pointeur se stabilise et affiche le poids. Notez la lecture indiquée.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez la surface de la balance avec un chiffon doux et sec. Évitez d'utiliser des produits chimiques ou abrasifs qui pourraient endommager la surface.

Ne plongez pas la balance dans l'eau ni dans tout autre liquide.

### STOCKAGE

Rangez la balance dans un endroit sec et sûr, à l'abri de la lumière solaire directe et de l'humidité, pour garantir sa durabilité.

ES

PT

EN

FR

## ESPAÑOL



### DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



### GARANTÍA

Todos nuestros productos están sujetos a la garantía legal vigente en cada momento en materia de consumo y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

### LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

*EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.*

## PORTUGUÊS



### ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado, não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



### GARANTIA

Todos os nossos produtos estão sujeitos a garantia legal vigente em cada momento em matéria de consumo e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

### A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

*O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.*

## ENGLISH



### WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



### WARRANTY

All our products are subject to the legal warranty in force at all times regarding consumption and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

### THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

*THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.*

## FRANÇAIS



### DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



### GARANTIE

Tous nos produits sont soumis à la garantie légale en vigueur à tout moment en matière de consommation et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

### LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

*LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.*